

Direct Debit Authorisation 直接付款授權書

Note: 1. Only original form without any correction or rewrite is accepted.
2. Please complete this form in BLOCK LETTER.

注意: 1. 此表格只接受正本。如有何修改或塗改, 恕不接受。
2. 請以正楷填寫此表格。

Name of Party to be Credited (The Beneficiary) 收款之一方(受益人)	Bank No. 銀行編號	Branch No. 分行編號	Account No. 賬戶編號
Global e-Trading Services Limited	0 0 4	6 3 6	1 9 2 5 7 7 0 0 1

I/We hereby authorise my/our below named Bank to effect transfers from my/our account to that of the above named beneficiary in accordance with such instructions as my/our Bank may receive from the beneficiary and/or its banker from time to time provided always that the amount of any one such transfer shall not exceed the limit indicated below. 本人/吾等現授權本人/吾等之下述銀行, (根據受益人或其往來銀行不時給予本人/吾等銀行之指示)自本人/吾等之賬戶內轉賬予上述受益人。惟每次轉賬金額不得超過以下指定的限額。

I/We agree that my/our Bank shall not be obliged to ascertain whether or not notice of any such transfer has been given to me/us. 本人/吾等同意本人/吾等之銀行毋須證實該等轉賬通知是否已交予本人/吾等。

I/We jointly and severally accept full responsibility for any overdraft (or increase in existing overdraft) on my/our account which may arise as a result of any such transfer(s). 如因該等轉賬而令本人/吾等之賬戶出現透支(或令現時之透支增加), 本人/吾等願共同及個別承擔全部責任。

I/We agree that should there be insufficient funds in my/our Bank account to meet any transfer hereby authorised, my/our Bank shall be entitled, at its discretion, not to effect such transfer in which event the Bank may make the usual charge and that it may cancel this authorisation at any time on one week's written notice. 本人/吾等同意如本人/吾等之賬戶並無足夠款項支付該等授權轉賬, 本人/吾等之銀行有權不予轉賬, 且銀行可向本人/吾等收取慣常之收費, 並可隨時以一星期書面通知取消本授權書。

This authorisation shall have effect until further notice or until the expiry date written below (whichever shall first occur). 本授權書將繼續生效直至另行通知為止或直至下列到期日為止(以兩者中最早的日期為準)。

I/We agree that any notice of cancellation or variation of this authorisation which I/we may give to my/our Bank shall be given at least two working days prior to the date on which such cancellation/variation is to take effect. 本人/吾等同意, 本人/吾等取消或更改本授權書之任何通知, 須於取消/更改生效日最少兩個工作天之前交予本人(等)的銀行。

My/Our Bank Name and Branch 本人/吾等之銀行及分行之名稱	Bank No. 銀行編號	Branch No. 分行編號	Account No. 賬戶編號
My/Our Name(s) as recorded on Statement/Passbook 本人/吾等在結單/存摺上所記錄之名稱	Contact Tel. No. 聯絡電話號碼		
Name of Debtor (if other than Account Holder) 債務人之姓名 (若非賬戶持有人)			
My/Our Address as recorded on Statement/Passbook 本人/吾等在結單/存摺上所記錄之地址			Date 填寫日期
#Limit For Each * Payment / Month *每次/月付款的 # 限額	#Expiry Date (dd/mm/yy) #到期日 (日日/月月/年年)	My/Our Signature(s) & Company Chop 本人/吾等之簽名及公司蓋章	
Debtor's Reference (For "Ge-TS Use" Only) 債務人參考 ("商貿易" 專用)			
For Bank Use Only 銀行專用	Remarks	Authorised Signature with Branch Chop	

*Please delete whichever is not appropriate. *請刪去不適用者。

GeTSREG310507

#Notes #附註:

- If the amount of your payments are likely to vary each time, set the Limit for Each Payment at the maximum amount you would expect to pay at any one time.
如台端付款的數額每次可能不相同, 則請將最高者定為每次付款的最高限額。
- This Direct Debit Authorisation will be cancelled automatically on the date included in the box marked "Expiry Date". If you wish the Direct Debit Authorisation to have effect indefinitely (or until cancelled by you) please leave box blank.
本直接付款授權書將於「到期日」一欄中所填寫的日期自動撤銷。如貴戶意欲直接付款授權書無限期有效(或直至貴戶予以撤銷為止), 則請將該欄留空。
- Please ensure that you sign the form in the usual way that you would sign on your Bank Account.
請保證貴戶在此授權書內的簽名, 與銀行戶口所簽者完全相同。
- If "Limit for Each Payment/Month" is not specified, the debtor's bank will set the limit as "unlimited".
如「每次/月付款的限額」一欄未有填上, 債務銀行會將轉賬限額設定為「不設上限」。
- For "Ge-TS" customers, please return the completed form to Global e-Trading Services Limited - Customer Service Department, Level 10, Cyberport 2, 100 Cyberport Road, Hong Kong.
如屬「商貿易」客戶, 請將以填妥的表格交回本公司商貿易服務有限公司 - 香港數碼港道 100 號數碼港 2 座 10 樓 客戶服務部收。